Care & warranties

Svala Rug

Designed by BOLIA Design Team

Select language

EN NO

DK SE

DE ES

FR CA

NL

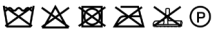
BOLIA

Værkmestergade 11,1
8000 Aarhus C, Denmark
+45 51 50 51 22

Svala Rug

Please follow these instructions to care for your new design correctly.

Maintenance
Regular cleaning by vacuuming. Use the vacuum cleaner frequently when the carpet is new, as it will produce shed fluff for a period of time. Gently vacuum in the direction of the pile, but not with the brushes in the out position, as this may damage the rug. Also avoid using a robot vacuum cleaner on the rug for this reason.



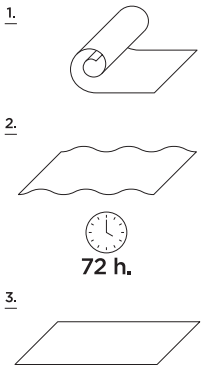
75% Undyed wool,
25% Cotton

Stains
Promptly dab the area with a white cotton cloth to keep the stain from penetrating into the fibres. Then gently pour a little water on the stain and dab again with a white cotton cloth. If the stain does not disappear, the rug should be cleaned by a professional.

Rugs must never be dry cleaned or exposed to chemicals, as this will reduce the rug's stain resistant properties. It is a good idea to turn the rug a couple of times a year for even wear. You may want to place felt padding under the legs of heavy furniture.

Please note that the colours may fade if the rug is exposed to strong sunlight for an extended period. The underside of the rug may cause colour staining, so it recommended to use a rug underlay on oil-treated and untreated flooring, vinyl floors and other delicate surfaces.

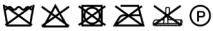
The indicated rug measurements are approximate. Therefore size deviations of +/- 3% must be accepted. The rug is hand-woven and therefore unique, so small deviations may occur in the weaving and colour.



Svala Tæppe

For at sikre den korrekte vedligeholdelse af dit nye design, er det vigtigt, at du følger denne vejledning.

Pleje
Almindelig rengøring foretages med støvsugning. Det anbefales at støvsuge tæppet ofte, da det indeholder overskudsmateriale. Støvsug forsigtigt i luvens retning og ikke med børsterne i mundstykket nede, da dette kan ødelægge tæppet. Undgå også at bruge en robotstøvsuger på tæppet af denne grund.



75% Ufarvet uld,
25% Bomuld

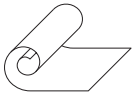
Pletter
Dup straks området med en hvid bomuldsklud for at undgå at pletten trænger ind i fibrene. Hæld derefter forsigtigt lidt vand på og dup det igen med en hvid bomuldsklud. Forsvinder pletten ikke, bør tæppet rengøres af en fagmand.

Tæpper må aldrig kemisk renses eller udsættes for kemikalier, da det vil reducere tæppets smudsafvisende evne. Det er en god idé at dreje tæppet et par gange om året for at fordele slid. Anbring evt. filt under benene på tunge møbler.

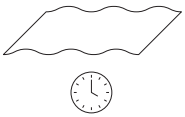
Bemærk at farverne kan blegne hvis tæppet udsættes for stærkt sollys i en længere periode. Farveafsmitning fra tæppets bagside kan forekomme, så det anbefales at bruge tæppeunderlag på olie- og ubehandlede gulve, vinyl gulve samt øvrige sarte underlag.

Mål angivet på tæppet er ca. mål, så størrelsesafvigelser på +/- 3% må accepteres. Tæppet er håndvævet og derfor unikt, så små afvigelser kan forekomme i vævning og farve.

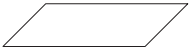
1.



2.



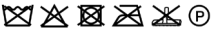
3.



Svala Teppich

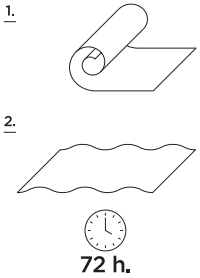
Um eine korrekte Pflege Ihres neuen Design-Möbels zu gewährleisten, ist es wichtig, dass Sie diese Anweisungen befolgen.

Pflege
Die allgemeine Reinigung erfolgt durch Staubsaugen. Wir empfehlen Ihnen Ihren Teppich häufig zu staubsaugen, da der Teppich Überschussmaterial enthält. Vorsichtig in Florrichtung staubsaugen und nicht mit der Bürste der Düse, da diese den Teppich beschädigen kann. Vermeiden Sie aus diesem Grund auch die Verwendung eines Saugroboters auf dem Teppich.



75% Ungefärbte wolle,
25% Baumwolle

Flecken
Sofort mit einem weißen Baumwolltuch abtupfen, um zu verhindern, dass der Fleck in die Fasern eindringt. Dann vorsichtig mit etwas Wasser beträufeln und noch einmal mit einem weißen Baumwolltuch abtupfen. Verschwindet der Fleck dann immer noch nicht, sollte der Teppich von einem Fachmann gereinigt werden.



Teppiche sollten nie chemisch gereinigt werden oder in Kontakt mit Chemikalien kommen, da dies die schmutzabweisenden Eigenschaften des Teppichs reduziert. Der Teppich sollte mehrmals im Jahr gedreht werden, damit er sich gleichmäßig abnutzt. Bringen Sie evtl. Filz unter den Beinen schwerer Möbelstücke an. Beachten Sie, dass die Farben ausbleichen können, wenn der Teppich längere Zeit starkem Sonnenlicht ausgesetzt ist.

Da der Teppich auf der Rückseite abfärben kann, ist es empfehlenswert, auf geölten und unbehandelten Fußböden, Vinylbodenbelag und anderen empfindlichen Fußböden eine Teppichunterlage zu verwenden.

Die für die Teppiche angegebenen Maße sind nur ungefähre Maße, d. h. es können Größenabweichungen von +/- 3 % vorkommen. Alle Teppiche sind handgefertigt und daher einzigartig, so dass kleine Abweichungen in Muster und Farben vorkommen können.

Svala Tapis

Pour garantir le bon entretien de votre nouveau design, il convient de suivre ces instructions.

Entretien
Nettoyage régulier avec un aspirateur. Utilisez l'aspirateur fréquemment lorsque le tapis est neuf, car il produira des peluches pendant un certain temps. Aspirez doucement dans le sens du poil, mais sans les brosses en position extérieure, car cela pourrait endommager le tapis. Évitez également d'utiliser un aspirateur robot sur le tapis pour cette raison.

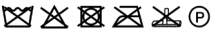
Taches
Passez immédiatement un chiffon de coton blanc sur la zone affectée pour éviter que la tache ne pénètre dans les fibres. Ensuite, versez doucement un peu d'eau sur la tache et repassez un chiffon de coton blanc. Si la tache ne disparaît pas, le tapis doit être nettoyé par un professionnel.

Les tapis ne doivent jamais être nettoyés à sec ni exposés à des produits chimiques, car cela réduirait les propriétés de résistance aux taches du tapis. Il est conseillé de tourner le tapis quelques fois par an pour une usure uniforme. Vous pouvez placer du feutre sous les pieds des meubles lourds.

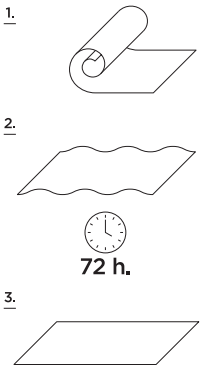
Notez que les couleurs peuvent s'estomper si le tapis est exposé à une lumière solaire intense pendant une période prolongée.

Le dessous du tapis peut causer des taches de couleur, il est donc recommandé d'utiliser une sous-couche de tapis sur les sols traités à l'huile et non traités, les sols en vinyle et autres surfaces délicates.

Les mesures indiquées du tapis sont approximatives. Par conséquent, des écarts de taille de +/- 3 % doivent être acceptés. Le tapis est tissé à la main et est donc unique, de petites variations dans le tissage et la couleur peuvent apparaître.

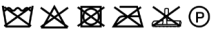


75% Laine non teintée,
25% Coton



Svala Kleed

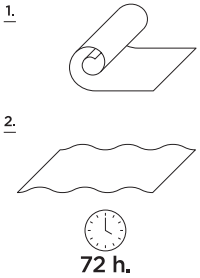
Volg deze instructies om uw nieuwe design op juiste wijze te onderhouden.



75% Ongeverfde wol,
25% Katoen

Onderhoud
De reguliere schoonmaak doe je door het kleed te stofzuigen. Wij raden aan het vloerkleed regelmatig te stofzuigen, omdat het overschot vezels bevat. Stofzuig voorzichtig in de richting van de pool waarbij je de borstels van het mondstuk niet naar beneden doet, omdat dit het kleed kan beschadigen. Vermijd om deze reden ook het gebruik van een robotstofzuiger op het tapijt.

Vlekken
Dep het gevlekte stuk met een wit katoenen doekje om te voorkomen dat de vlek in de vezels dringt. Giet daarna voorzichtig een beetje water op het kleed en dep het nogmaals met het witte katoenen doekje. Als de vlek daarna nog niet verdwenen is, dan moet je het kleed laten reinigen door een vakman.



Kleden mogen nooit gestoomd worden of behandeld met chemicaliën omdat dit de vuilafstotende eigenschappen van het kleed vermindert. Het is een goed idee om je kleed een paar keer per jaar om te draaien om de slijtage gelijkmatig te verdelen. Zet eventueel vilten dopjes onder de poten van zware meubels die op het kleed staan.

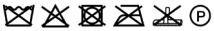
Denk eraan dat de kleuren van het kleed zullen verbleken als het langere tijd aan sterk zonlicht wordt blootgesteld. De kleur aan de onderkant van het kleed kan afgeven en daarom raden we je aan om op geoliede en onbehandelde houten vloeren, vinylvloeren en andere kwetsbare ondergronden een extra beschermlaag onder het kleed te leggen.

De afmetingen die aangegeven staan bij het kleed zijn circa afmetingen, dus afwijkingen in maat van +/- 3% kunnen voorkomen. Het kleed is met de hand geweven en daarom uniek, dus kleine afwijkingen in het weefsel en de kleuren kunnen voorkomen.

Svala Teppe

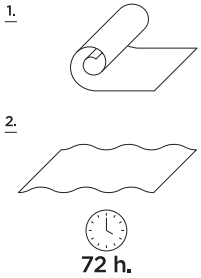
For å sikre riktig vedlikehold av din nye design er det viktig at du følger denne veiledningen.

Vedlikehold
Vanlig rengjøring foretas med støvsuging. Det annbefales å støvsuge teppet ofte, da det inneholder overskuddsmateriale. Støvsug forsiktig og i luvens retning og ikke med børstene i munnstykket nede, da dette kan ødelegge teppet. Unngå også å bruke en robotstøvsuger på teppet av denne grunn.



75% Ufarget ull,
25% Bomull

Flekker
Dupp straks området med en hvit bomullsklut for å hindre at flekken trenger inn i fibrene. Hell deretter forsiktig litt vann og dupp det på nytt med en hvit bomullsklut. Forsvinner ikke flekken, bør teppet rengjøres av en fagperson.



Tepper bør aldri bli renset eller utsatt for kjemikalier, da dette vil redusere teppets smussavvisende evne. Det er en god idé å dreie på teppet et par ganger i året for å fordele slitasjen. Plasser ev. filt under benene til tunge møbler.

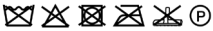
Vær oppmerksom på at fargene kan blekne hvis teppet utsettes for sterkt sollys over en lengre periode. Misfarging fra baksiden av teppet kan forekomme, så det anbefales å bruke teppeunderlag på oljebehandlede og ubehandlede gulv, vinylbelegg og andre sarte underlag.

Størrelsen som er angitt er omtrentlig størrelse, størrelsesavvik på +/- 3 % må aksepteres. Teppet er håndvevd og derfor unikt, så små avvik kan forekomme i veving og farge.

Svala Matta

Det är viktigt att du följer skötselråden för att vara säker på att du underhåller dina nya designföremål på rätt sätt.

Skötsel
Vanlig rengöring görs med dammsugning. Det rekommenderas att dammsuga mattan regelbundet då den innehåller överskottsmaterial. Dammsug försiktigt i hårets riktning och inte med borstarna i munstycket då det kan förstöra mattan. Undvik också att använda en robotdammsugare på mattan av denna anledning.



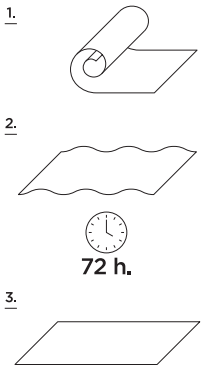
75% Ofärgad ull,
25% Bomull

Fläckar
Doppa området med en vit bomullstrasa så fort som möjligt för att förhindra att fläcken tränger in i fibrerna. Häll sedan försiktigt på lite vatten och doppa igen med en vit bomullstrasa. Om fläcken inte försvinner bör mattan rengöras av en fackman.

Mattor får aldrig rengöras med kemikalier då det minskar mattans smutsavvisande förmåga. Det är en god idé att vrida mattan ett par gånger om året för att fördela slitytan. Skydda även underdelen av benen på tunga möbler med filt.

Tänk på att färgerna kan blekna om mattan utsätts för starkt solljus under en längre period.
Mattans baksida kan torrfälla, så vi rekommenderar att mattunderlag används på oljebehandlade och obehandlade golv, vinylgolv och andra känsliga underlag.

Måtten angivna för mattan är cirkamått, så storleksavvikelser på +/- 3 procent bör medräknas. Mattan är tillverkad för hand och därför unik, så små avvikelser kan förekomma i vävning och färg.



Svala Alfombra

Sigue estas instrucciones para cuidar correctamente tu nuevo diseño.

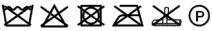
Cuidados
Limpieza regular con aspiradora. Use la aspiradora frecuentemente cuando la alfombra es nueva, ya que producirá pelusa durante un período de tiempo. Aspire suavemente en la dirección del pelo, pero no con los cepillos en la posición exterior, ya que esto podría dañar la alfombra. También evite usar una aspiradora robot en la alfombra por esta razón.

Manchas
Pase inmediatamente un paño de algodón blanco sobre el área afectada para evitar que la mancha penetre en las fibras. Luego, vierta suavemente un poco de agua sobre la mancha y vuelva a pasar un paño de algodón blanco. Si la mancha no desaparece, la alfombra debe ser limpiada por un profesional.

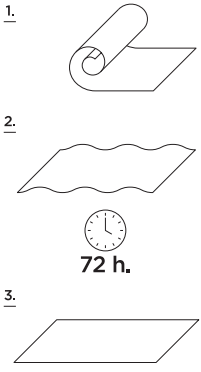
Las alfombras nunca deben limpiarse en seco ni exponerse a productos químicos, ya que esto reducirá las propiedades de resistencia a las manchas de la alfombra. Es una buena idea girar la alfombra un par de veces al año para un desgaste uniforme. Puede colocar fieltro debajo de las patas de los muebles pesados.

Tenga en cuenta que los colores pueden desvanecerse si la alfombra está expuesta a la luz solar intensa durante un período prolongado.
La parte inferior de la alfombra puede causar manchas de color, por lo que se recomienda usar una base de alfombra en pisos tratados con aceite y no tratados, pisos de vinilo y otras superficies delicadas.

Las medidas indicadas de la alfombra son aproximadas. Por lo tanto, se deben aceptar desviaciones de tamaño de +/- 3%. La alfombra está tejida a mano y, por lo tanto, es única, por lo que pueden aparecer pequeñas desviaciones en el tejido y el color.



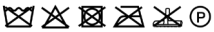
75% Lana natural,
25% Algodón



Svala Catifa

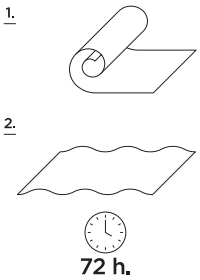
Segueixi aquestes instruccions per a cuidar correctament el seu nou disseny.

Manteniment
Neteja regular amb aspiradora. Utilitzeu l'aspiradora freqüentment quan la catifa és nova, ja que produirà borra durant un període de temps. Aspireu suaument en la direcció del pèl, però no amb els raspalls en posició externa, ja que això podria danyar la catifa. També eviteu utilitzar un aspirador robot a la catifa per aquesta raó.



75% Llana sense tenyir,
25% Cotó

Taques
Passeu immediatament un drap de cotó blanc sobre la zona afectada per evitar que la taca penetri en les fibres. A continuació, aboqueu suaument una mica d'aigua sobre la taca i passeu de nou un drap de cotó blanc. Si la taca no desapareix, la catifa ha de ser netejada per un professional.



Les catifes mai s'han de netejar en sec ni exposar a productes químics, ja que això reduirà les propietats de resistència a les taques de la catifa. És una bona idea girar la catifa un parell de vegades l'any per un desgast uniforme.

Podeu col·locar feltre sota les potes dels mobles pesants. Tingueu en compte que els colors poden esvair-se si la catifa està exposada a la llum solar intensa durant un període prolongat.

La part inferior de la catifa pot causar taques de color, per la qual cosa es recomana utilitzar una base de catifa en terres tractats amb oli i no tractats, terres de vinil i altres superfícies delicades. Les mides indicades de la catifa són aproximades. Per tant, s'han d'acceptar desviacions de mida de +/- 3%.